



jestem z
GDAŃSKA

jestem aktywny

"WE THE PEOPLES"

RADA IMIGRANTÓW I IMIGRANTEK W GDAŃSKU

Ma przyjemność zaprosić społeczności imigrantów, obcokrajowców, uchodźców, obywateli polskich, mieszkańców Gdańska i Trójmiasta na międzykulturowe przyjęcie z okazji **Dnia Migranta**.

Będziemy mieli okazję, aby lepiej się poznać, wspólnie obejrzyć zdjęcia, popробować różnych potraw oraz cieszyć się występami zespołów grających muzykę zarówno polską, jak i kultur i krajów, z których pochodzimy/z którymi się identyfikujemy.

Serdecznie zapraszamy dzieci do udziału w przyjęciu. Będą dla nich zabawy oraz zorganizowana opieka.

18 GRUDNIA 2016

GODZINA: 14:00

DOM MIĘDZYKULTUROWY NA ORUNI GÓRNEJ

UL. NOWINY 2B

(PRZY PARKU ORUŃSKIM W GDAŃSKU)

PRZYJDŹ I ŚWIĘTUJ Z NAMI!

Uwaga:

Osoby zainteresowane przygotowaniem degustacji potraw ze swego kraju pochodzenia, występami muzycznymi solo czy z zespołem, czy też prezentacją zdjęć ludzi lub krajobrazów ze swoich krajów, mogą przesyłać propozycje w dowolnym języku na adres e-mail: radaimigdansku@gmail.com lub kontaktować się z nami pod numerami: 531 114 299 lub 729 436 155.





jestem z
GDAŃSKA

jestem aktywny

"WE THE PEOPLES"

EL CONCEJO DE LOS Y LAS INMIGRANTES DE GDAŃSK

Tiene el gusto de invitar a las comunidades de inmigrantes, extranjeros, expatriados, refugiados, ciudadanos polacos y habitantes de la ciudad de Gdańsk y Tri-city a la fiesta intercultural en ocasión del Día del Migrante.

Tendremos la oportunidad para conocernos mejor y para compartir fotos, degustar comidas, además de disfrutar la presentación de grupos musicales y de la música polaca, así como de las culturas de donde provenimos o que nos identifican.

Los niños y niñas también están cordialmente invitados! Tendremos juegos y cuidadora para ellos.

18 DE DICIEMBRE DE 2016

HORA: 14:00

DOM MIĘDZYKULTUROWY NA ORUNI GÓRNEJ

UL. NOWINY 2B

(JUNTO AL PARQUE DE ORUNIA, GDAŃSK)

VEN Y CELEBRA CON NOSOTROS!

Nota:

Las personas que deseen preparar una degustación de comida de su país
O realizar una presentación musical como solista o con su banda
O compartir música o imágenes de gente o paisajes de su país,
pueden hacernos llegar sus propuesta (en cualquier idioma) a nuestro correo electrónico: radaimigdansku@gmail.com o comunicarse con nosotros al teléfono: 608 779 684





jestem z
GDAŃSKA

jestem aktywny

"WE THE PEOPLES"

THE IMMIGRANTS COUNCIL OF GDANSK

Has the pleasure to invite the immigrants community, foreigners, expatriates, refugees, Polish citizens, residents of Gdansk and Tri-City to our intercultural party on the occasion of Migrant's Day.

We will have the opportunity to get to know each other better, share pictures, taste different dishes and enjoy the musical performances and music from both Polish and other countries and cultures from which we come or identify with.

Children are also cordially invited to participate in the party. There will be fun activities and care organized for them.

18TH DECEMBER 2016

TIME: 14:00

**INTERCULTURAL HOME (DOM MIĘDZYKULTUROWY) IN
ORUNIA GÓRNA**

UL. NOWINY 2B

(NEXT TO THE ORUNIA PARK, GDAŃSK)

COME AND CELEBRATE WITH US!

Note:

People who wish to prepare food tasting of their country of origin,

Who wish to make a solo or group musical performance,

Or who wish to share images of people or landscapes from their countries, can send proposals in any language to the e-mail address:

radaimigdansku@gmail.com or contact us at the following number: **721827323**
or **608779684**.





jestem z
GDAŃSKA

jestem aktywny

"WE THE PEOPLES"

РАДА ІММІГРАНТІВ І ЖІНОК - ІММІГРАНТІВ В ГДАНСЬКУ

Маємо приємність запросити товариство іммігрантів і іноземців, біженців, резидентів, польських громадян, жителів Гданська, Гдині і Сопота на міжнародню гостину з нагоди Дня Мігранта. Ми будемо мати можливість краще познайомитися, спільно роздивитися фотографії, спробувати різні страви і слухати виступи музикантів, музикальних груп, з різних куточків світу, а також і польських виконавців.

-Сердечно запрошуємо дітей взяти участь в цьому святі. Будуть для них розваги і організований догляд.

18 ГРУДНЯ 2016 14:00

**DOM MIĘDZYKULTUROWY
M. ГДАНЬСК, ВУЛ НОВІНИ 2 (Б)
(БІЛЯ ОРУНСЬКОГО ПАРКУ)**

ПРИЙДИ І СВЯТКУЙ З НАМИ

Увага:

Зацікавлені особи в підготовці дегустації страв зі своєї країни походження, музичними виступами, виставкою фотографій, картин, можна прислати пропозиції в довільній формі, різними мовами на адресу e-mail: radaimigdansku@gmail.com тел 729436155





jestem z
GDAŃSKA

jestem aktywny

"WE THE PEOPLES"

СОВЕТ ИММЕГРАНТОВ И ИММЕГРАНТЕК ГДАНЬСКА

приглашает сообщества иммигрантов, беженцев, репатриантов, жителей Гданьска и Троймяста на межкультурное мероприятие, по случаю Дня Мигранта.

Мы будем иметь возможность поближе познакомиться, вместе посмотреть фотографии, попробовать различные блюда, а также порадоваться выступлениями творческих групп, как польской музыки, так и музыки разных стран.

Сердечно приглашаем для принятия участия детей. Для детей будет организована опека и забавы.

18 ДЕКАБРЯ 2016

ВРЕМЯ 14:00

**ДОМ МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ GDAŃSK-ORUNIA
UL. NOWINY 2B
(PRZY PARKU ORUŃSKIM W GDAŃSKU).**

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

Примечание:

Те, кто заинтересован в подготовке дегустации блюд из страны происхождения, музыкальное выступление соло или с группой, представления фотографий или пейзажей страны своего происхождения, могут направить свои предложения на любом языке, на адрес электронной почты: radaimigdansku@gmail.com или связаться с нами по следующим телефонам: 505 485 639

